אברבנאל.

און אז דער מלאך וועט פרעגען.

(פרוי נאך ביאליק).

— מיין זוהן, וואו איז דיין נשמה? —
שוועב ארום איבער דער וועלט און זוך זי? מיין מלאך!
א קליין דערפעל איז אין דער וועלט פאראן. א שטילעס,
רוהיגעס דערפעל. מיט א וואלד טויער פערצוימט.
און א בלויער הימעל, אהן גרענצען א הימעל,
העננט איבער'ן דערפעל. אין מיט'ן פונ'ם בלויען הימעל
שוועבט ארום א כמארעלע, א ווייסינקע שטיל כמארעלע.
זומער'ס צייט אין די ליכטיגע מיטאג שטונדען,
זיך שפיעלען דארטען פלעגט א קינד, א פערלאזען
קינד, אן עדעלעס, אן איינציגעס, פער'חלום'טעס —
דאס קינד בין איך, מיין מלאך!
איינמאל איז די וועלט אין א חלשות פערפאלען.
אין א מאדנער זיסער שטילקייט זיך איינגעוויעגט.
פער'חלום'ט, פערצויגען האבען זיך דעם קינדס
צוויי אויגעלעך צום הימעל ארויף, און דארטען
דאס קלאהרינקע, קליין כמארעלע דערזעהן.
און שיער אויסגעגאנגען פאר בענקענישען
נאכ'ן כמארעלע, איז זיין עדעלע נשמה'לע...
— און צעררינען? —
„אויך א זונן איז אויף דער וועלט פאראן, מיין מלאך!
גערעטעט די נשמה האט א רחמנות'דיגער
שטראהל א נאלדענער,
און א צייט לאנג מיין נשמה
ווי א קליינינקע ווייסע פויגעלע אויף די
פליגלען פון דער ליכטינקייט ארומגעטאנצט האט:
אין א שעהנעס זומער מארגען איז זיך איינמאל
מיין נשמה אויף א שטראהל אויפגעריטען, אויף א
שטראהל א נאלדענעס, אוועקגעלאזט זיך אויף די
גרעזלעך, פונקלענדיג טהוי פערעל, אויפצוזוכען.
דעמאלט האט גענומען קייקלען זיך איבער די
בעקעלעך מיינע א טרעהר, א גרויסע הייסע טרעהר.
בעוואוינען זיך מיט א ציטער, האט דער שטראהל
דער נאלדענער. און אויסגעגליצט זיך מיין נשמה —
אין דער טרעהר זיך דערטרונקען"...
— און אויסגעטריקענט? —
„ניין, אויף א דף פון א היילינער גמרא
צוזאמען מיט'ן טרעהר רונטערגעפאלען איז זי.
א גמרא, א פערפוילטע, צוקנייטשטע, פערמאגט
מיין אלטער זיידע האט. — עטליכע פסול'ע
פעדים ציצית פון זיין אלטען טלית קטן,
פון זיין גרויער בארד — צוויי האר, און סימנים פיעל
פון טראפענס וואקס און חלב אויסגעפילט דעם בויך
האבען פון דער אלטער היילינער גמרא. — אין
דער דאזיגער גמרא, אין די געדערים פון
די אותיות די טויטע געצאפעלט זיך
האט מיין נשמה"...
— און דערווארגען? —
„ניין, געצאפעלט און געזוגען, מיין מלאך!
אין די טויטע אותיות, לעבענדיגע ליעדער
צוגאסען האבען זיך 'ן פערשיעד'נע סוזשעטען:
איבער קליינע כמארעלעך, לויטערע, ווייסע:
איבער שטראהלען גאלדענע, גלאנצינע טרעהרען:
איבער ציצית פסול'ע, וואקסענע טראפענס —
נור איין ליעד וואהר דארט פרעמד,
ס'ליעד פון יוגענד, ליעבע".
שיער אויסגעגאנגען איז זי דארטען די נשמה
מיינע, ניט טרייסטען זיך האט זי געקענט, און קראנק
קראנק איז זי געווארען פאר בענקעניש נאך ליעבע...
איינמאל בעהאלטען האב איך מיין גמרא —
און פון איהר ארויסגעפלויגען איז מיין נשמה...
און זי שווימט נאך, און זי שוועבט נאך איבער דער וועלט,
שוועבט, בלאנדזשעט און קען נאך אלץ קיין טרייסט געפינען.
און אין די פרייע נעכט, אנפאנגס יעדען חודש,
ווען די וועלט בעט פארן פנם פון דער יונגער לבנה,
דעמאלט קלאמערט זי זיך מיט איהרע פליגלען אויף'ן
טויער פון ליעבע, קלאמערט זיך, קלאפט, וויינט שטילערהייד —
און איז מתפלל אויף ליעבע...

י. ראלניק.

אהבתי את אדוני.

אה, נאט פון די לידער, ניט יאג מיך פון דיר,
איך דארף ניט קיין אנדערן האר אויסער דיר,
איך ליעב אויך די פרוי וואס דו האסט מיר געשיקט,
די פיצלעך מיט וועלכע זי האט מיר בעגליקט.
און פיהר מיך צום שופט, און פיהר אויף'ן שטעל,
און קלאמער מיין אויער צום שופט'ס טהיר שוועל.
דאן נעהמסטו דעם אהל און דו טהוסט מיר מיין רעכט,
און זאלבסט מיר אויף אייביג פאר דיינעם א קנעכט.

Professional Column

ד"ר. א. בערקאוויטש.
נעהמט אויף קראנקע ביי זיך צו הויז פון 1 ביז 3 אוהר נאכמיטאג און פון 6 ביז 8 אוהר אב.
Dr. A. BERCOVICH
360 Selkirk Ave. Phone St. John 1652

Dr. G. KALICHMAN
אידישער דאקטאר, דיפלאמירט אין רוסלאנד דייטשלאנד און קענעדא. ספעציאליסט אין הויט און געשלעכטס קראנקהייטען, אקושאר און קינדער קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 11, פון 1 ביז 4 און פון 6 ביז 9. (23-52)
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772

Dr. A. H. SILVERMAN
אידישער דאקטאר, שטודירט און דיפלאמירט אין אויסלאנד, די סטייטס און קענעדא. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 10, 1 ביז 3 און פון 6 ביז 8
האט געמופט אין 395 סעלקירק.
פהאן סט. דזשאהן 1716

Dr. R. L. HURST
פיזישאן און סיירדזשאן. בעפאלמעכטיגט פון „ראיאל קאלעדזש אף פיזישענס", לאנדאן. ספעציאליסט פאר הארץ, נערוועז און פרויען קראנקהייטס. אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12, פון 2 ביז 5 און פון 7 ביז 8. פהאן מיין 814
305 קענעדי בילדינג, פארטיידזש עוו.

דאקטאר בערמאן
ספעציאליסט אויף אויגען, אויערען, נאז, האלדז און גלעזער פיטען.
אפיס 222 סאמערסעט בלאק
אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12 און פון 1 ביז 4 אוהר טעגליך, אבענד ביי אפאינטמענטס.
פהאן מיין 7230 (246)

רייסט ניט די ציינער.
אויב איהר האט טראפעל מיט ציין, קומט אריין צו די ערשטע אידישע ציין דאקטוירים אין דער נארד ענד
International Dental Parlors
עקספערט דענטיסטען און סוירזשענס.
אונזער בעהאנדלונג איז אויף דעם ארענטליכסטען אופן, אונזערע פרייזען מעסיגע. מיר זיינען געסט אין דער נארד ענד און ווילען אונזערע פאציענטען בעטראכטען אלס פריינד.
547 סעלקירק עוועניו
פהאן סט. דזשאן 2447

דזד א. מאנהייט בעמיקער און אפטייקער
האט איהר זיך שוין איבערצייגט אז די נוטע רעפוטאציאן פון דער **לימא דראג קאמפאני** איז א ריכטיגע? בעסטע מעדיצין, בילינסטע פרייזען.
803 Main Street
געוועזענע ראדזשערס.

פינקעלשטיין און לעווינסאן
לאיערס און באריסטערס,
105 באן אקארד בלאק.
טעלעפאנס: מיין 1544 און מיין 1545

R. A. W. Magnussen, M. A.
רעכטספערטהייזינער, אדוואקאט א. ז. וו.
925 מיין סטריט, ווינניפעג.
אפען פון 1 ביז 2 און פון 5 ביז 6 אוהר נ. מ.
אדער אויף בעשטעלונגען צו יעדער צייט.

PHILIP NEY
נאטאריוס
נעזעצליכע פאפירען פערפערטיגט, איבערזעצונגען אין און פון פערשיעדענע שפראכען. נאטוראליזיישאן פייפערס, מערידזש לייסענס
222 פארטיידזש עוו. פהאן מיין 1288

Flanders and Macvicar
באריסטערס, סאליסטארס, נאטאריוס א. ז. וו.
אפיס 872 מיין סטריט
פהאן סט. דזשאן 761
אינטערפרייטער ח. זאלצמאן, ב. ס. א.

Monteith, Fletcher & David
באריסטערס און סאליסיטארס
403 נארטהערן קראון בענק, קארנער פארטיידזש און פארט. פהאן מיין 669

Miss A. GOLDSMITH
333 Burrows Avenue
ניט לעסאנס אין פיאנא שפיעלען
מעסיגע פרייזען. (25-23)

בוק־קיפער
וויל האבען שטונדען ארבייט. האט א דיפלאם פון רוסלאנד און פון די סטייטס. זיך ווענדען
The Israelite, 796 Main St. Box 3 (128)

ALFRED JACKSON
ליטאן נארדענס. אן אינסייד סאפדיוויזיאן.
פאר איינצעלחייטען פרעגען אין
522 מיין סט. סוויט 3. פהאן, נערי 3076

ריעל עסטייט, פארם לאנד
קויפען, פערקויפען און בייטען.
מיינע קאסטומער ווערען בעהאנדעלט אויף דעם ארענטליכסטען אופן. (5215)
H. Leviten 619 McIntyre Block.

D. Abramovich
ארכיטעקט
505 מעקינטייער בלאק, פהאן מיין 1978
ד. אבראמאוויטש

קאהן און מייעראוויטש
קאנטראקטארס און בילדערס.
מיר נעהמען זיך אונטער צו מאכען אייך א היים, אדער מיר קענען אייך געבען א גרייטע הויז מיט קליינע קעש און לייכטע פיימענטס.
683 **אלפרעד** פהאן סט. דזש. 1926

דארפט איהר לייהען געלד?
פיר וואס פיר א צוועק ניט איז געגעבען זיך צו
ב. שעפס
דעם עלטסטען אידישען פייער אינשורענס און פינאנשיעל אגענט אין ווינניפעג.
401 סעלקירק עוו. פהאן סט. דזש. 1490
Office: Bank of Toronto.
(5219) Phone Garry 706.

ניט געכאפט!
איהר דארפט קויפען איין מאל פארניטשור, איז דאס בעסטע זיך צו זעהען פריהער מיט (5217)
M. WARHAFT
851 Main Street Phone St. John 1988

ענגעל און אוועגס
פראקטישע עלעקטרישאנס
האבען געמופט אין 823 מיין סט.
אלע ארבייט אין דער ליין צו מעסיגע פרייזען

The McKinley Transfer Co.
קאר. קינג און רופערט סט.
אפיס פהאן נערי 2560 און נערי 2508
פיאנא מואווינג ספעשיל, מעביל און באגאזש טראנספערס. (33-23)

The Empress Laundry Co.
ווילט איהר זיין פאלקאס צופרידענגעשטעלט? טעלעפאנירט און מיר שיקען גלייך נאך איער באגדעל. ערשטע קלאס מאשינערי.
74-76 אייקינס סט. פהאן סט. דזש. 300

The Royal Candy Kitchen.
622 מיין סטריט פהאן נערי 71
דריי טהירען פון די סטארלאנד
ביי אונז איז ערשטע קלאס קענדיס, פרישע היימשע קענדיס יעדען טאג. (52-22)

איהר ווילט פאהרען ווי א פריץ?
דאן קויפט אייערע הארנעס ביי
דזש. בעקער, 73 דערבי סטריט.
נעהמט אן אלערהאנד רעפעירינג.

סטאפט א ווייל.
צו די בילינסטע פרייזען קענט איהר קרינען אייערע שיך אין 905 מיין סט. אויך ווערען געפיקסט שיך גוט און צו מעסיגער פרייז. **מ. גלאדסטאן.**

שיך אלטע און נייע שיך צו בילינע פרייזען קענט איהר בעקומען ביי מר.
לעאן טרענוכאוו אין 883 מיין סט.

אין „איד", 796 מיין סטריט, ווערט געמאכט אלערליי פרינטינג צו מעסיגע פרייזען.

בעסטע פלאמבינג, היטינג און עלעקטריק
ווערט געמאכט נור ביי
ל. האלפעני
883 מיין סטריט
אפיס פהאן סט. דזשאהן 1830
רעזידענס פהאן סט. דזשאן 2217
רעפיירינג פינקטליך אטענדעט.

פערגעסט ניט אז
נארד איז שטענדיג געלד אין קעשענע. א מענש דארף האבען א נאלדענעס זייגער, דייטאנד רינגס, גאלדענע זייגערלעך געסעט מיט דייטאנדס, ב־אס־לעטען, סילווער ווער, חתונה פרעזענטען א. ד. ג. אלעס צו די בילינסטע פרייזען. דאס געלד אומגעקעהרט אויב ניט צופריעדען.
י. טשופאק 820 ½ מיין סט.

פאר שאו קארדס
וואס ברענגען איין ביזנעס, ווענדעט זיך צו א
סלאון
האנד פיינטינג קארדס — ספעציעל. 2, קאנטינענטאל בלאק, 796 מיין סט. פהאן סט. דזשאהן 186
שטענדיג פערטיג פאר שנעלע ארבייט.

א נייער בעזים קעהרט שעהן
און א נייער וואוד יארד ניט בעסערע און טרוקענע האלץ.
מר. ל. וועסיל
האט ערעפענט א נייעס
וואוד און קוילען יארד
אין קארנער מיין סט. און פלארא עווע.
פהאן סט. דזשאהן 933

דריוריס רייד־וואוד לאגער.
די בעסטע אין מארקעט.
געמאכט ביי די בעזוואוסטע
Golden Key Brand
Aerated Waters Ale
and Stout
Winnipeg, Manitoba.

ניי אדער פיקסען

דזשולערי, זיינערס
נ. טשערניאק
876 מיין סטריט.

וואס דארפט איהר?
וואהלפייפער, פיינט, הארדווארע, אדער אירנענד וועלכען ארטיקעל פאר בילדינגס, פיינטינג און דעקאריטינג — אלעס קריגט איהר ביי
א. פיינוד
590 Selkirk ave. Phone St. John 1951

ל. סגל
סיין פיינטער
825 מיין סטריט
סיינס אין פערשידענע שפראכען, פיינטינג און דעקאריטינג

דער טעלעפאן נומער פון „איד" איז סט. דזשאהן 2213

פלאמבינג, היטינג, עלעקטריק
אויך א גרויסארטיגער סטאק פון פערשיעדענע פיקטשורס.
איידער איהר געהט עטוואס טהאן אין דיעזער ליין, זעהט זיך מיט
M. KOFFMAN
395 Selkirk Ave. Phone St. John 1353
רעפייירינג אטענדעט צו יעדער צייט. (22)